**Traduction française de l'article à la page 2**

## 7,000 HOURS IN TRANSLATION

THE DAILY OKLAHOMAN
Mon., August 17, 1970

# Expert Says Book Offers Hope

By Mike Burger

The Urantia Book is a book of "hope", says Jacques Weiss, who spent 7,000 hours of spare time translating it from English to French.

In Oklahoma City over the weekend he was the honored guest of the First Urantia Society of Oklahoma at a meeting at the home of Berkeley Elliott, 14 SW 97.

Miss Elliott explained that the First Urantia Society of Oklahoma was chartered 12 years ago and has 64 members in the Oklahoma City area.

"We are not an organized religion at all," she emphasized. "We are a social organization with religious objectives."

She said the members belong to a wide spectrum of churches including Roman Catholic.

**"We are not trying to make anyone unhappy with** his present religion if he is satisfied with it," she said.

"We are looking for people with questioning minds who have not been able to find all the answers they seek in the Bible.

"We feel the Urantia Book is complementary to and goes beyond the Bible providing more complete answers," Miss Elliott said.

"The book was written down between 1926 and 1935," Weiss explained. He said the book was dictated by a spirit to a "human contact personality."

The book was published in 1955. The spirt said a translator would be found, Weiss said.

"I didn't know anything about the book at the time but it happened that I was the one to translate it," he said.

Many people are confused by the state of the world around them and seek answers to the three big questions who are they, where do they come from and what is their destiny, he said.

**Some become very frustrated and try to break ev**erything, many resign themselves to living with the world as it is, but some seek until they find.

"I think they can find the answers they seek in the Urantia Book," he said.

Weiss worked on the translation of the 2,000-odd-page volume before and after his regular job as president of two small coal and transportation companies in his home city — Paris.

The book is an alliance of science and religion he said. It describes the history and origin of the universe in both scientific terms covering such subjects as astronomy, evolution and geology, and in religious terms including the origin of soul, the rebellion of Lucifer, the story of Adam and Eve and the Will of God.

Urantia is the name given by the book to the planet Earth.

At the center of the universe is the Isle of Paridise surrounded by many giant planets and thousands of smaller planets. This entire inner structure is surrounded by "dark gravity bodies" which do not reflect light and hide the inner structure from view, he said.

The seven super universes, all of which are inhabited, surround the inner structure and are in turn surrounded by huge superuniverses as yet uninhabited.

The book is considered the fifth epochal revelation, Miss Elliott said. The fourth epochal revelation was the coming of Christ, she added.

The fourth and last part of the book is in fact a redictation of the New Testament of the Bible, Weiss said.

The book has been distributed in 38 French speaking countries since Weiss translated it. Miss Elliott estimated that 15,000 copies have been sold in English and says the book is being translated into Spanish, Italian, German and Finnish.

We do not claim it is the final answer. When the world is ready for another revelation there will be one, she said.

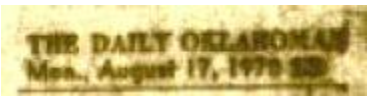


Jacques Weiss and an English copy of the Urantia Book.

8-19-70
Copy to AKK Julia Stephens
T.A.K Helen Bl Myers

## Traduction française de l'article

## *7,000 HEURES EN TRADUCTION*




# Un Expert dit qu'un livre donne de l'espoir

**Par Mike Burger**

Le Livre d'Urantia est un livre d'espoir, affirme Jacques Weiss, qui a passé 7,000 heures de ses temps libres à le traduire de l'anglais au français.

Dans la ville d'Oklahoma durant la fin de semaine où il fut "l'invité d'honneur" de la première rencontre de la Société d'Urantia d'Oklahoma, à la demeure de Berkeley Elliott, 14 SW 97.

Mlle Elliott expliquait que la première Société d'Urantia d'Oklahoma était établie depuis 12 ans et comptait 64 membres de la région de la ville d'Oklahoma.

''Nous ne sommes pas du tout un organisme religieux'' insistait-elle. ''Nous sommes une organisation sociale avec des objectifs religieux.''

Elle disait que les membres appartenaient d'un large éventail de religions incluant les Catholiques Romains.

''Nous n'essayons pas de mécontenter personne dans sa religion présente s'il est satisfait avec elle,'' dit-elle.

''Nous regardons pour des personnes qui se questionnent , et qui n'ont pas été capable de trouver toutes les réponses qu'ils cherchaient dans la Bible.

''Nous pensons que le Livre d'Urantia est un complément à/et qui va au-delà de la Bible, donnant ainsi des réponses plus complètes,'' dit Mlle Elliott.

''Le livre a été écrit entre 1926 et 1935,'' a expliqué Weiss. Il a dit que le livre était dicté par un esprit (*interprétation du journaliste – lire l'appendice du livre The Mind at Mischief de William S. Sadler -1929* ) à une ''personnalité de contact humaine.''

Le livre a été publié en 1955. L'esprit (*interprétation du journaliste)* a dit qu'un traducteur serait trouvé, disait Weiss.

''Je ne connaissais rien de ce livre à ce moment là mais il advint que j'étais celui qui le traduirait,'' dit-il.

Plusieurs personnes sont confuses par l'état du monde autour d'elles et cherchent des réponses aux trois grandes questions: qui somme-nous, d'où venons-nous et quelle est notre destinée, dit-il.

Certains deviennent très frustrés et essaient de tout briser, plusieurs se résignent à vivre dans ce monde tel qu'il est, mais d'autres cherchent jusqu'à ce qu'ils trouvent.

''Je pense qu'ils peuvent trouver les réponses qu'ils cherchent dans le Livre d'Urantia,'' dit-il.

Weiss a travaillé à la traduction du volume de 2,000 pages inusitées avant et après son travail régulier de président de deux petites compagnies de charbon et de transport dans sa ville natale à Paris.

Le livre est une alliance de la science et de la religion dit-il. Il décrit l'histoire et l'origine de

l'univers en deux approches, en termes scientifiques couvrant des sujets comme l'astronomie, l'évolution et la géologie, et en termes religieux incluant l'origine de l'âme, la rébellion de Lucifer, l'histoire d'Adam et Ève et de la Volonté de Dieu.

Urantia est le nom donné par le livre à notre planète Terre.

Au centre de l'univers est l'Île du Paradis entourée par plusieurs gigantesques planètes et des milliers de planètes plus petites. Cette structure interne est entourée par ''des corps de gravité obscurs'' qui ne reflètent pas la lumière et cachent la structure interne de la vue, dit-il.

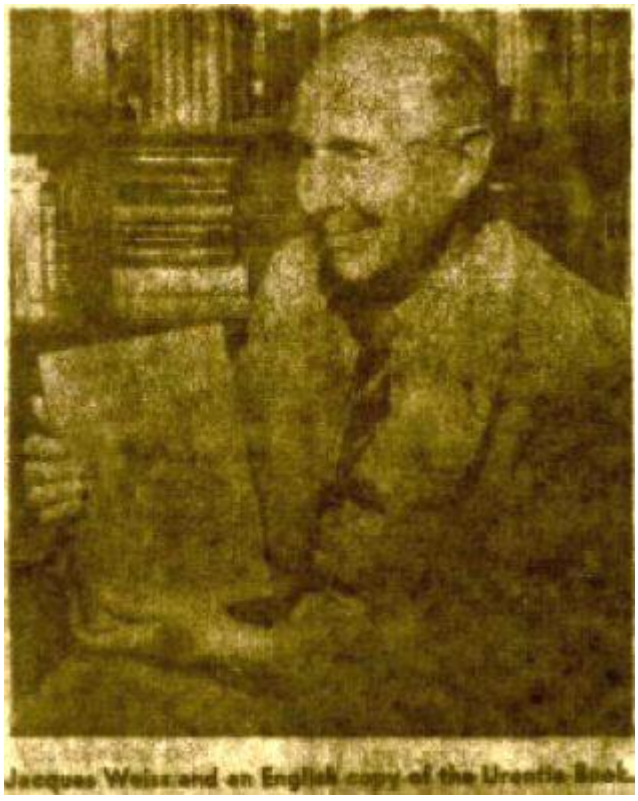
Les Sept Supersunivers, lesquels sont habités, entourent la structure intérieure et sont entourés de vastes Superunivers déjà habités.

Le livre est considéré comme étant la 5e révélation d'époque, dit Mlle Elliot. Elle ajoute que la 4e révélation d'époque était la venue du Christ.

La quatrième et dernière partie du livre est en fait une re-dictation du Nouveau Testament de la Bible, dit Weiss.

Le livre a été distribué dans 38 pays de langue française depuis que M. Weiss l'a traduit. Mlle Elliott estimait que 15,000 copies avaient été vendus en anglais et disait que le livre était en cours de traduction en Espagnol, Italien, Allemand et Finnois.

Nous ne prétendons pas que c'est une réponse finale. Quand le monde sera près pour une autre révélation il y en aura une, dit-elle.



Jacques Weiss et une copie Anglaise du Livre d'Urantia

Visionner le document original en Anglais seulement